

# INTÉRIEURS

#43

MAI-JUIN / MAY-JUNE 2008

*Sur tous les modes  
et tous les tons,  
l'accueil devient  
expérience.*

*Quand le design  
devient hôte...*





# DESIGNER DE LA PROVOCATION ET DE L'ILLUSION

ENAMOURED WITH  
PROVOCATION AND ILLUSION

//

PAR / BY ALAIN HOCHEREAU

Rebelle et iconoclaste dans l'âme mais très à l'écoute dans la vie, Bruno Braen fait partie de ces designers qui composent un aménagement d'instinct. Pour lui, un espace doit être vivant, provocateur et source de réjouissement...

// a rebel with the spirit of an iconoclast, yet a very good listener in life, Bruno Braen is one of those designers who designs space instinctively. To him, interiors must be alive and, to make them so, he endows them with provocative and jubilatory objects.

"Ce que je fais n'est pas parfait", dit-il modestement. Du coup, Braen l'autodidacte, n'essaie jamais d'imposer un style formel. "Plusieurs se limitent à une palette d'idées; moi, je m'ennuie quand tout est uniforme". C'est ce qui le pousse à laisser derrière lui de "accidents" dans les espaces qu'il crée, tels les coutures irrégulières du capitonnage des banquettes noires du restaurant *DNA* (ci-contre).

Comme il n'impose rien, Bruno Braen est aussi très sensible à l'espace, à l'égard de sa volumétrie comme de son potentiel émotionnel. Le *DNA* était trop haut de plafond et trop était. "On se perdait dans l'espace", se souvient le designer. Il fallait donc le compartimenter, mais sans perdre la vue superbe sur le port et sur *Habitat 67*. Sa sensibilité lui inspire l'idée simple et géniale de créer des cubes de verre surélevés, à la fois pour donner des dimensions humaines à l'espace et faire un clin d'œil ludique à la forme des bâtiments imaginés par Moshe Safdie.



"What I do is not perfect", he says modestly. Braen, the autodidact, therefore never attempts to impose a formal style. "Some people are restricted to a limited number of ideas. Myself, I get bored with uniformity". Which is what drives him to leave a few "accidents" behind in the spaces he designs, like irregular sewing work on the tufting of the black seats in *DNA* restaurant (shown above).

In not imposing a style, Bruno Braen is also very sensitive to space, as much in volumetric terms as that of emotional potential. *DNA* was too vast, with too high ceilings. "One felt lost in all that space", the designer recalls. It needed to be fragmented, but the magnificent view of the port and of *Habitat 67* had to be preserved. His sensitivity to space gave birth to a simple but brilliant idea: to set up elevated glass cubes, to bring the space to a human scale and to playfully allude to the buildings conceived by Moshe Safdie.





Les intérieurs de DNA, conçu comme une réponse aux desseins de Moshe Safdie pour Habitat 67, sont visibles à travers le port. La conception des composantes de feng shui a été réalisée par l'architecte Alex Stark.

The interiors of Restaurant DNA were conceived as a response to Moshe Safdie's Habitat 67, which is visible across the port. Feng shui input was provided by architect Alex Stark.

